



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **163-я сессия**

Женева, 24–27 июня 2014 года

Пункт 4.9.5 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок  
к существующим правилам, представленных GRRF**

### **Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 90 (сменные тормозные накладки)**

#### **Представлено Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) на ее семьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/76, пункт 22). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2014/9 с поправками, содержащимися в приложении IV к докладу. Этот текст представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



Пункт 1.2 изменить следующим образом:

- "1.2 Оригинальные тормозные диски, тормозные барабаны, тормозные накладки в сборе и тормозные накладки барабанного тормоза, установленные во время изготовления транспортного средства, и оригинальные сменные тормозные диски, тормозные барабаны, тормозные накладки в сборе и тормозные накладки барабанного тормоза, предназначенные для обслуживания транспортного средства, не подпадают под действие настоящих Правил".

Включить новые пункты 2.2.13 и 2.2.14 следующего содержания:

- "2.2.13 *"идентичная тормозная накладка в сборе"* – это сменная тормозная накладка в сборе, которая идентична тормозной накладке в сборе, входящей в комплект поставки, установленной в качестве оригинального оборудования и включенной в официальное утверждение типа транспортного средства в соответствии с Правилами № 13 или Правилами № 13-Н, за исключением маркировки изготовителей транспортного средства/тормозной системы в сборе, которая отсутствует.
- 2.2.14 *"идентичная накладка барабанного тормоза в сборе"* означает сменную накладку барабанного тормоза в сборе, которая идентична накладке барабанного тормоза в сборе, входящей в комплект поставки, установленной в качестве оригинального оборудования и включенной в официальное утверждение типа транспортного средства в соответствии с Правилами № 13 или Правилами № 13-Н, за исключением маркировки изготовителей транспортного средства/тормозной системы в сборе, которая отсутствует".

Пункт 2.3.3.2 изменить следующим образом:

- "2.3.3.2 *"идентичный тормозной диск"*: сменный тормозной диск, который идентичен тормозному диску, входящему в комплект поставки, установленному в качестве оригинального оборудования и включенному в официальное утверждение типа транспортного средства в соответствии с Правилами № 13 или Правилами № 13-Н, за исключением маркировки изготовителей транспортного средства/тормозной системы в сборе и идентификационного кода, которые отсутствуют".

Пункт 2.3.3.3 изменить следующим образом:

- "2.3.3.3 *"идентичный тормозной барабан"*: сменный тормозной барабан, который идентичен тормозному барабану, входящему в комплект поставки, установленному в качестве оригинального оборудования и включенному в официальное утверждение типа транспортного средства в соответствии с Правилами № 13 или Правилами № 13-Н, за исключением маркировки изготовителей транспортного средства/тормозной системы в сборе и идентификационного кода, которые отсутствуют".

Включить новый пункт 5.1.3 следующего содержания (включив также ссылку на новую сноску и текст этой сноски):

- "5.1.3 В испытании идентичных сменных тормозных накладок в сборе и идентичных накладок барабанных тормозов в соответствии с тре-

бованиями пункта 5.2.1 нет необходимости, если соблюдены следующие условия:

- a) податель заявки на официальное утверждение подтверждает, что он изготавливает и поставляет указанные тормозные накладки в сборе или накладки барабанных тормозов изготовителю транспортного средства или тормозной системы в качестве оригинального оборудования для конкретных моделей транспортных средств, осей и тормозов, упомянутых в пункте 6 приложения 1А, в отношении которых запрашивается официальное утверждение;
- b) техническая служба и/или орган, ответственный за предоставление официального утверждения, удостоверяется в том, что податель заявки изготавливает и поставляет соответствующую часть, указанную в официальном утверждении в соответствии с добавлением 1 к приложению 2 к Правилам № 13 или с добавлением к приложению 1 к Правилам № 13-Н ООН, в пункте, касающемся "марки и типа тормозных накладок"\*;
- c) податель заявки на официальное утверждение продолжает изготавливать оригинальные и идентичные части:
  - i) из того же сочетания сырья;
  - ii) с соблюдением того же процесса изготовления;
  - iii) на той же производственной линии;
  - iv) с использованием той же системы обеспечения качества;
  - v) с теми же результатами испытаний на соответствие производства, на которые сделана ссылка в пункте 8.4.1, что и в случае оригинальных деталей.

Подтверждение соответствия требованиям, указанным в настоящем пункте, должно подкрепляться проведением проверки на месте техническими службами, ответственными за официальное утверждение. Для содействия этой проверке изготовитель должен обеспечить доступ к схеме технологического процесса и плану проведения проверок.

---

\* По просьбе подателя (подателей) заявки на официальное утверждение в соответствии с Правилами № 90 компетентный орган, предоставляющий официальное утверждение типа, передает информацию, содержащуюся в добавлении 1 к приложению 2 к Правилам № 13-Н или в добавлении к приложению 1 к Правилам № 13-Н. Вместе с тем эта информация должна предоставляться только для официального утверждения на основании Правил № 90".

*Пункт 5.3.2.1* изменить следующим образом:

- "5.3.2.1 Подаватель заявки на официальное утверждение должен подтвердить технической службе и/или органу по официальному утверждению, что он производит и поставляет представленные тормозные диски или барабаны изготовителю транспортного средства в качестве оригинального оборудования для конкретной модели/конкретных

моделей, осей, упомянутых в пункте 4 приложения 1В, для которых запрашивается официальное утверждение. Это подтверждение должно включать поддающиеся проверке доказательства того, что тормозные диски или барабаны изготавливаются в тех же производственных условиях и с использованием тех же систем обеспечения качества, что и оригинальные детали, в соответствии с пунктом 2.3.1. В частности, подаватель заявки на официальное утверждение должен продолжать изготавливать оригинальные и идентичные детали:

- a) из того же сырья, с соблюдением того же состава и той же микроструктуры;
- b) с соблюдением того же процесса изготовления;
- c) на той же производственной линии;
- d) с использованием той же системы обеспечения качества;
- e) с теми же результатами испытаний на соответствие производства, на которые сделана ссылка в пункте 8.4.2, что и в случае оригинальных деталей.

Подтверждение соответствия требованиям, указанным в настоящем пункте, должно подкрепляться проведением проверки на месте техническими службами, ответственными за официальное утверждение. Для обеспечения этой проверки изготовитель должен обеспечить доступ к схеме технологического процесса и плану проведения проверок".

*Приложение 1В*

Пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Транспортные средства/оси, для которых официально утверждён данный сменный тормозной диск или сменный тормозной барабан:.....".

*Приложение 11,*

Пункт 3.2.1.2 изменить следующим образом:

- "с) При испытании тормозных дисков и барабанов для транспортных средств, имеющих более 2 осей:

$$m = 0,55 m_{\text{axle}} \quad m_{\text{axle}}: \text{максимальная технически допустимая масса оси}."$$

*Приложение 12,*

Пункт 3.2.1.2 изменить следующим образом:

"3.2.1.2 Испытательная масса

Испытательную массу для расчета инерционной массы определяют следующим образом:

$$m = 0,55 m_{\text{axle}} \quad m_{\text{axle}}: \text{максимальная технически допустимая масса оси}."$$